FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 154
Enu. 60

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU CA…

Province de Québec — District No. 154 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Le village de Bapotille — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adj. Potvin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM…	
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State when wages is employed, as "piece," "day," "week," "month," "hour," "salary," etc. / Mentionner ici la personne est employée, par "pièce," "journée," "semaine," "mois," "heure," "salaire," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Loss, if any, in time from sickness or accident in 1910. / Temps de perte par maladie ou accident en 1910.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can do it. / Instruction en français ou en anglais, de ceux âgés de plus de 15 ans. Sait-il lire et écrire ou a l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
77	79	Boy. Pierre Limoges	Bapotille	M	Chef	C.	Janvier	1855	56	Que			Canadien	Canadien	Cath.	Cultivateur		9	2	47	0												on	on	F				
2		Gabriel Emilie		F	Servante	C.	Avril	1887	24	Que			"	"	"	Domestique		2	9	09	0												on	on	F				
3		Pelletier Léonie		F	Fille	C.	Janvier	1901	9	Que			"	"	"																	on	on	F				
4	80	Sœur St Ignace	Cap Rouge	F	Religieuse	C.	Décembre	1871	39	Que			"	"	"	Institutrice		9	2	41	0												on	on	F				
5		Sœur St Edgar		F	Religieuse	C.	Décembre	1874	36	Que			"	"	"			9	2	41	0	Ste Croix du Lac	40		30		400						on	on	F				
6		Lyon Marie Stéphanie		F	Religieuse	C.	Janvier	1878	33	Que			"	"	"																		on	on	F				
7		Lyon Marie Bernadette		F	Religieuse	C.	Décembre	1880	30	Que			"	"	"																		on	on	F				
8		Lyon Marie Lucienne		F	Religieuse	C.	Janvier	1881	30	Que			"	"	"																		on	on	F				
9																																							
10	81	Tessier Albert	Bapotille	M	Neveu	C.	Octobre	1895	15	Que			"	"	"																		on	on	F				
11		Tessier Etienne Isidore		M	"	C.	Août	1880	31	Que			"	Français	"	Cultivateur		9	2	43	0	Terre Neuve					1040						on	on	F				
12		" Marie Rose		F	"	C.	Janvier	1882	29	Que			"	"	"																		on	on	F				
13		" Alfred		M	"	C.	Avril	1884	27	Que			"	Canadien	"																		on	on	F				
14																																							
15																																							
16	82	83	Bouchard Eugène	Bapotille	M	Chef	M.	Janvier	1867	44	Que			"	Canadien	"	"	Charretier		9	2	47	0			52			600					on	on	F				
17		" Eugénie		F	Epouse	M.	Décembre	1870	41	Que			"	"	"	"	Ménagère																on	on	F				
18		" Marie Louise		F	Fille	C.	Octobre	1902	9	Que			"	"	"																		on	on	F				
19		" Jos Eugène		M	Fils	C.	Décembre	1904	7	Que			"	"	"																		on	on	F				
20		" Adrien		M	Fils	C.	Août	1907	4	Que			"	"	"																		on	on	F				
21		" Eugénie		F	Fille	C.	Août	1907	4	Que			"	"	"																				F				
22		" Paul		M	Fils	C.	Novembre	1909	2	Que			"	"	"																				F				
23		" Raoul		M	Fils	C.	Août	1910	1	Que			"	"	"																				F				
24	83	84	Gauthier Victor	Bapotille	M	Chef	M.	Novembre	1853	58	Que			"	"	"	Menuisier						Chemin				600		15						F				
25		" Léa		F	Epouse	M.	Janvier	1860	49	Que			"	"	"																				F				
26		Gauthier Paul		M	Beau frère	M.	Avril	1878	31	Que			"	"	"	Cultivateur																		F				
27		" Philomène		F	Belle sœur	M.	Juillet	1874	72	Que			"	"	"	Ménagère																		F				
28	84	85	Bonneau Evariste		M	Chef	M.	Décembre	1868	43	Que			"	"	"	Cultivateur																		F				
29		" Léopoldine		F	Epouse	M.	Novembre	1877	34	Que			"	"	"	Journalière						de Chemin de fer	120		60		360		15						F				
30		Lamy Odina		M	Beau père	Veuf	Janvier	1847	64	Que			"	"	"	Cultivateur																		F				
31	86	86	Cloutier Joseph	Bapotille	M	Chef	M.	Janvier	1871	39	Que			"	"	"	Journalier						Chemin de fer	12		60		480		20						F				
32		" Alice		F	Epouse	M.	Janvier	1873	38	Que			"	"	"	Cultivateur																		F				
33		" Yvonne		F	Fille	C.	Août	1901	10	Que			"	"	"																				F				
34		Lavoie Léon		M	Gendre	C.	Décembre	1903	8	Que			"	"	"																				F				
35		" Adrien		M	Fils	C.	Août	1906	5	Que			"	"	"																				F				
36		" Gratia		F	Fille	C.	Décembre	1908	2	Que			"	"	"																				F				
37		" Thérèse		F	Fille	C.	Octobre	1910	1	Que			"	"	"																				F				
38		Lacroix Délia Sœur		F	Garde Malade	Veuve	Juillet	1850	72	Que			"	"	"	Ménagère																		F				
39	87	87	Lapoint Alfred	Bapotille	M	Chef	M.	Octobre	1863	47	Que			"	"	"	Cultivateur		5	0		5	de Chemin de fer	40		60		400		20						F				
40		" Wilhelmine		F	Epouse	M.	Janvier	1866	47	Que			"	"	"																				F				
41		Lapoint Joseph		M	Fils	C.	Décembre	1892	19	Que			"	"	"																				F				
42		" Alfred		M	Fils	C.	Août	1894	17	Que			"	"	"																				F				
43		" Cécile		F	Fille	C.	Août	1896	15	Que			"	"	"																				F				
44		" Cécile		F	Fille	C.	Janvier	1898	13	Que			"	"	"																				F				
45		" Marie Anne		F	Fille	C.	Janvier	1902	9	Que			"	"	"																				F				
46		" Lionelle		F	Fille	C.	Décembre	1904	7	Que			"	"	"																				F				
47		Hamelet Thérèse		F	Servante	Veuve	Décembre	1892	17	Que			"	"	"																				F				
48																																							
49																																							
50																																							

44